

AMENDMENTS TO THE CLAIMS

Please cancel claim 6, amend claim 18, and add claim 24 as follows.

1 1. (Previously Presented) A user interface displaying method in a computer using a first
2 language for a first user interface of an operating system, comprising:
3 providing a first storage medium storing an application program using a second language for
4 a second user interface of said application program;
5 providing a second storage medium storing a language translation program translating either
6 from said second language into said first language or from said first language into said second
7 language;
8 installing said application program and said language translation program into said computer
9 when said first and second media are executed in the computer;
10 calling an application program interface function to retrieve information of said first
11 language of said operating system;
12 determining the kind of said first language of said operating system from said information
13 retrieved by said application program interface function;
14 determining the kind of said second language of said application program;
15 making a determination of whether said second language is the same kind as said first
16 language;
17 translating the second language for said second user interface of said application program

18 into said first language in response to said determination; and
19 displaying said second user interface of said application program in said first language of said
20 operating system.

1 2. (Previously Presented) The method of claim 1, wherein the step of translating said second
2 language into said first language comprises the step of indirectly translating said second language
3 into said first language by:

4 translating said second language into a common language, and
5 translating said common language into said first language.

1 3. (Original) The method of claim 1, wherein said application program does not use any
2 language other than said second language for displaying said second user interface of said application
3 program.

1 4. (Original) The method of claim 1, wherein said operating system uses only said first
2 language.

1 5. (Original) The method of claim 1, further comprising the step of providing said first
2 storage medium and said second storage medium separately.

1 6 - 10. (Canceled)

11. (Previously Presented) A system in a computer comprising:

an operating system using a first language for displaying a first user interface of said operating system, said operating system having an application program interface, said application program interface including an application program interface function;

an application program unit installed in said computer and having a second user interface using a second language;

a language determining part determining the kind of said first languages of said operating system by calling said application program interface function and retrieving a language identifier from said operating system, and determining the kind of said second language of said application program;

a language translation program unit installed in said computer, said language translation program unit translating either from said second language into said first language or from said first language into said second language.

12. (Original) The system of claim 11, with said application program unit not using other language except said second language for said second user interface of said application program, said application program not having other interface than said second user interface using said second language.

13. (Previously Presented) The system of claim 11, said language translation program unit

2 including a common language translation part that translates said second language of said application
3 program into a common language, and translates said common language into said first language of
4 operating system.

1 14. (Previously Presented) The system of claim 11, with said language translation program
2 unit comprising:

3 a language translation part having at least one encoding program both encoding from said
4 second language to said first language and encoding from said first language to said second
5 language; and

6 a control part comparing the kind of said first language of said operating system with the kind
7 of said second language of said application program and controlling said language translation part
8 to encode said second language of said application program into said first language when the kind
9 of said first language is not identical to the kind of said second language.

1 15. (Canceled)

1 16. (Previously Presented) A computer readable medium storing programming instructions
2 that, when read by a machine having an operating system and having an application program
3 installed, causes the machine to perform a language translation, comprising:

4 a language determining unit that when executed in by the machine, causes the machine to call
5 an application program interface function to retrieve a language identifier of a first language used

6 in a first user interface of said operating system to determine the kind of said first language from said
7 language identifier, a language determining unit causing the machine to determine a second language
8 used in a second user interface of said application program;

9 a language translation unit that when executed by the machine, causes the machine to
10 translate said second language to said first language; and

11 a control unit that when executed by the machine, causes the machine to compare said first
12 language with said second language and to control said language translation unit to translate said
13 second language into said first language when the kind of said first language is not identical to the
14 kind of said second language.

1 17. (Previously Presented) The medium of claim 16, with said language translation unit
2 having a common language translation part that when executed by the machine, causes the machine
3 to translate said second language into a common language and then translate said common language
4 into said first language.

1 18. (Currently amended) A user interface displaying method using a [[A]] storage medium
2 storing programming instructions that, when read by a processor in a computer having an operating
3 system and receiving an application program, causes the processor of the computer to perform the
4 steps comprising:

5 calling an application program interface function to retrieve a language identifier of a first
6 language of said operating system;

7 determining the kind of a first language used in a first user interface of said operating system
8 from said language identifier;
9 determining a second language used in a second user interface of said application program;
10 making a determination of whether the kind of said first language is identical to the kind of
11 said second language; and
12 translating said second language into said first language in response to said determination.

1 19. (Previously Presented) The storage medium of claim 18, further comprising programming
2 instructions that, when read by the processor in the computer, causes the processor of the computer
3 to perform indirectly translating said second language into said first language by the steps of
4 translating said second language into a common language, and translating said common language
5 into said first language.

1 20. (Previously Presented) The method of claim 1, said operating system having a language
2 storage part.

1 21. (Previously Presented) The method of claim 1, wherein the step of determining the kind
2 of said first language of said operating system comprises the step of retrieving a language identifier
3 from said operating system.

1 22. (Previously Presented) The system of claim 13, wherein said common language

translation part defines a single common language.

23. (Previously Presented) A user interface displaying method in a computer using a first language for a first user interface of an operating system, comprising the steps of:

providing an application program using a second language for a second user interface of said application program;

providing a language translation program including a common language translation part, said common language translation part indirectly translating said second language into said first language;

calling an application program interface function to retrieve a language identifier from said operating system;

determining the kind of said first language of said operating system from said language identifier retrieved by said application program interface function;

determining the kind of said second language of said application program;

making a determination of whether said second language is the same kind as said first language;

translating said second language of said application program into a common language;

translating said common language into said first language of said operating system; and

displaying said second user interface of said application program in said first language of said operating system.

24. (New) The system of claim 11, with said operating system containing said language

- 2 translation program unit translating either from said second language into said first language or from
- 3 said first language into said second language.